



AMOGHAPĀŚAHRDAYA

AMOGHAPĀŚAHRDAYA, “the heart or essence (Sanskrit *hr̥daya*) of the Amoghapāśa ritual,” the name of a Buddhist text belonging to the Mahayanist Tantric tradition. Amoghapāśa is the name given to a manifestation of the well-known Bodhisattva Avalokiteśvara, who in this work recites the spell known as Amoghapāśahr̥daya. The Sanskrit text was translated into Tibetan and Chinese. A critical edition of the Sanskrit (based on six mss.) and two Tibetan versions together with an English translation of the Tunhuang Tibetan versions were published by R. O. Meisezahl (*Monumenta Nipponica* 17, 1962, pp. 265-328). A fragment of a Sanskrit ms. from Tunhuang, not known to Meisezahl, was published in transcription by H. W. Bailey in his *Khotanese Texts* V, Cambridge, 1963, pp. 325-26, under the title “Dhāraṇī of Pautsia” (cf. line 32 of the text). Bailey subsequently identified the text as the Amoghapāśahr̥daya (*Asia Major* N.S. 11/2, 1965, p. 116 and 111-2).